

केन्द्रीय विद्यालय  
KENDRIYA VIDYALAYA,  
वायुसेना स्थल समाणा – 360520  
AIR FORCE STATION , SAMANA – 360520  
जिला जामनगर गुजरात  
DISTRICT : JAMNAGAR , GUJARAT

के.वि. वायुसेना स्थल समाणा में सुरक्षा सेवा  
SECURITY (WATCH & WARD) SERVICES  
AT K.V., AFS, SAMANA

निविदा प्रपत्र  
TENDER FORM

2019-20

मूल्य: - 100/- रूपये  
COST : Rs.100/-

केन्द्रीय विद्यालय, वायुसेना स्थल समाणा जिला जामनगर गुजरात

में सुरक्षा एवं चौकीदारी कार्य के लिए निविदा प्रपत्र

वर्ष-2019 - 20

TENDER FORM FOR SECURITY (WATCH & WARD) SERVICES AT KENDRIYA, AFS, SAMANA,  
DISTRICT : JAMNAGAR , GUJARAT  
YEAR 2019-2020

- 1 एजेन्सी का नाम .....  
Name of Agency submitting the  
Tender
- 2 पत्र व्यवहार का पता .....  
Postal Address of the agency
- 3(a) एजेन्सी का पंजियन नम्बर .....  
Agency's registration number
- 3(b) पंजियन नंबर की वैधता की तिथि .....  
Registration valid up to
- 4(a) सेवा शुल्क पंजीयन संख्या .....  
Service Tax Registration Number  
(S.T.2)
- 4.(b) फर्म संचालक का पैन नम्बर .....  
Proprietor PAN Number
5. एजेन्सी का टेलिफोन नम्बर मय कोड STD code एस0टी0डी0 कोड .....  
Agency's Telephone number with STD code. Tel. Number फोन नं0.....
6. सम्पूर्ण विद्यालय की सुरक्षा/चौकीदारी व्यवस्था के लिए निविदा दर प्रति कर्मचारी, प्रतिदिन, 30 दिवस के माह के आधार पर दरें कोट करें तथा संलग्न परिशिष्ट में दर्शाई गई सभी नियम एवं शर्तों के अनुसार चौकीदारी/सुरक्षा व्यवस्था विद्यालय में की जावेगी ।  
Rate should be quoted for Watch & Ward services on basis of per employee per day for the 30 days month for the whole units of Vidyalaya Campus as per term & conditions laid down in attach Annexure-I
7. निविदा फार्म के साथ अमानत राशि के रूप में बैंकर्स चैक/डिमाण्ड ड्राफ्ट क0 Banker's cheque/ DD  
बैंकर्स चैक/डिमाण्ड ड्राफ्ट रू0 10,000 का No.....  
"केन्द्रीय विद्यालय, वायुसेना स्थल .....  
समाणा विद्यालय विकास निधि" के पक्ष में .....  
हो । Bankers cheque/DD no. with date दिनांक Dated/ .....for Rs10000/-  
for Earnest money drawn in favour of रूपये दस हजार मात्र (Rupees Ten Thousand only )  
"Kendriya Vidyalaya, AFS, SAMANA  
Vidyalay Vikas Nidhi"for Rs.10000/(Rs.  
Ten Thousand only) submitted with बैंक का नाम Drawn at Bank / .....

8 **UNDERTAKING**

मैं समस्त नियम एवं शर्तों से सहमत हूँ जो परिशिष्ट -1 में उल्लेखित है जो निविदा फार्म के साथ संलग्न है प्रत्येक पृष्ठ पर मेरे हस्ताक्षर है ।

I fully agree to comply with the terms & conditions mentioned APPENDEX-I etc. attached to this tender form & the same has been signed by me at the bottom of each page of the said terms & conditions.

No cutting/overwriting will be allowed in the Tender Form if any found, the tender will be rejected.

दिनांक :-  
स्थान:-

हस्ताक्षर.....  
हस्ताक्षर करने वाले का नाम.....  
एजेन्सी की मोहर.....

**TERMS AND CONDITIONS FOR PROVIDING SECURITY SERVICES AT KENDRIYA VIDYALAYA,  
AFS , SAMANA - 360520**

That the agency shall provide security arrangements for Kendriya Vidyalaya Building and its premises located at AFS, SAMANA round the clock and on all days of the months including holidays. The Agency will quote the rate per month for the same inclusive of all charges except the service tax. The rate of service tax, if to be paid, should be explicitly shown along with the rate quoted for providing the security services without arms.

यह एजेंसी केन्द्रीय विद्यालय भवन और परिसर जो कि वायुसेना स्थल समाणा पर स्थित है, महीनों के सभी दिनों में सम्पूर्ण दिवस में (24 घंटे) छुट्टियों सहित के लिए सुरक्षा व्यवस्था प्रदान करेगी। सेवा टैक्स को छोड़कर सभी शुल्क के लिए एजेंसी प्रति माह दर का उद्धरण करेगी। सर्विस टैक्स की दर, अगर भुगतान किया जाना चाहिए, स्पष्ट रूप से हथियारों के बिना सुरक्षा सेवाएं प्रदान करने के लिए उद्धृत दर के साथ दिखाया जाना चाहिए

1. That the agency would undertake to engage, employ and provide the requisite number of trained security guards without arms for the purpose and also be responsible for payment of their emoluments and dues, discipline and work. Only in situations when the Security guards without arms deployed absents due to some emergency such as sickness etc. and no other security guards is available to replace him, other trained security personnel can be engaged for the said purpose by the agency.

एजेंसी विद्यालय की सुरक्षा के उद्देश्य के लिए हथियारों के बिना आवश्यक प्रशिक्षित सुरक्षा गार्ड की नियुक्ति, रोजगार और उपलब्ध कराने का कार्य करेगी और उनके वेतन और देय राशि, अनुशासन और काम के भुगतान के लिए भी जिम्मेदार होगा। केवल ऐसी परिस्थितियों में जब कोई आपात स्थिति जैसे कि बीमारी जैसी कुछ आपात स्थिति के कारण हथियारों के बिना सुरक्षा गार्ड अनुपस्थित तैनात होते हैं और उसे बदलने के लिए कोई अन्य सुरक्षा गार्ड उपलब्ध नहीं है, तो अन्य प्रशिक्षित सुरक्षा कर्मियों को एजेंसी द्वारा उक्त उद्देश्य के लिए लगी जा सकती है।

2. That the entire responsibility for taking security measures of the said building/premises is of the agency and the Vidyalaya will not be liable to pay anything for the security lapses. The agency will be responsible for any loss of the Vidyalaya property etc. and will be fully responsible for negligence of the persons employed by it. The agency will be fully responsible to pay the cost of the lost stocks/property due to theft.

इमारत / परिसर के सुरक्षा उपायों को लेने के लिए सम्पूर्ण जिम्मेदारी एजेंसी की है और विद्यालय सुरक्षा चूक के लिए कुछ भी भुगतान करने के लिए उत्तरदायी नहीं होगा। एजेंसी विद्यालय संपत्ति के किसी भी नुकसान के लिए जिम्मेदार होगा और इसके द्वारा नियोजित व्यक्तियों की लापरवाही के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगा। चोरी की वजह से खोए हुए स्टॉक / संपत्ति की लागत का भुगतान करने के लिए एजेंसी पूरी तरह जिम्मेदार होगी।

3. That the Agency shall provide complete continuous security measures throughout the 24 hours by changing the personnel in rotation or replacement.

रोटेशन या प्रतिस्थापन में कर्मियों को बदलकर एजेंसी पूरे 24 घंटों में पूर्ण सुरक्षा उपाय प्रदान करेगी।

**REQUIREMENTS FROM THE STAFF OF THE AGENCY WITH THEIR DUTIES, BEHAVIOUR ETC.**

**एजेंसी के कर्मचारियों से कर्तव्य पालन, व्यवहार आदि की अपेक्षा ।**

1. The contractor shall comply with all the laws and regulations applicable in the matter of such workers as are engaged by it.  
टेकेदार अपने समस्त कर्मचारियों, जो उससे संबंधित है, के बारे में लागू समस्त कानूनों व नियमों को मानने को बाध्य होगा ।
2. The contractor's staff shall not disturb the employees of the Kendriya Vidyalaya or make any sort of noise in the Vidyalaya premises.  
टेकेदार के कर्मचारी,, केन्द्रीय विद्यालय के कर्मचारियों के कार्यों में व्यवधान नहीं डालेंगे व विद्यालय परिसर में शोर-शराबा नहीं करेंगे ।
3. The contractor's workers shall be polite, courteous, well behaved and honest.  
टेकेदार के कर्मचारी विनम्र, सदाचारी, अच्छे व्यवहारी व इमानदार होगा ।
4. The contractor shall be fully responsible and liable for any theft, burglary, fire or any other mischievous deed done by its workers.  
टेकेदार अपने कर्मचारियों के चोरी,, धोखाधड़ी,, आगजनी या अन्य किसी भी प्रकार के दुव्यवहार के लिए पूर्ण उत्तरदायी व जिम्मेदार होगा ।
5. The antecedents of all the workers will be got verified from police by the agency before deployment for work.  
टेकेदार अपने कर्मचारियों को कार्य पर नियुक्ति से पूर्व पुलिस द्वारा प्रमाणित व्यक्तिगत ब्यौरा प्रस्तुत करेगा ।
6. The contractor's workers shall not enter into any unlawful activity within the Kendriya Vidyalaya premises and shall have a good moral character.  
टेकेदार के कर्मचारी केन्द्रीय विद्यालय परिसर में गैरकानूनी गतिविधियों में संलिप्त नहीं होंगे व अच्छा नैतिक चरित्र रखेंगे ।

7. The Kendriya Vidyalaya shall have a right to impose cash penalty on the contractor or deduct such amounts from its security deposit in case the Kendriya Vidyalaya is put to any financial loss directly or indirectly by any act of omission or commission on the part of the contractor's workers.

यदि ठेकेदार व उसके कर्मचारी केन्द्रीय विद्यालय को प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से हानि पहुँचाते हैं तो ठेकेदार पर जुमाना लगाया जाएगा। इस जुमाने की वसूली नगद या ठेकेदार द्वारा जमा संरक्षा राशि में से काट ली जाएगी।

8. The contractor shall be directly responsible for the payment of wages and other statutory Liabilities which should not be less than the rates prescribed by the State Govt. /Central Government whichever is higher and will include such other benefits as may be available to its employees under the relevant Acts and Regulations applicable in the State/Center. The Kendriya Vidyalaya shall not entertain any such claim of the person employed by the contractor and shall not be liable for it.

ठेकेदार अपने कर्मचारियों को मेहनताना व अन्य परिलाभ राज्य सरकार/केंद्र सरकार की दर में से जो भी अधिक है द्वारा निर्धारित धारा कानून व नियमों के अनुसार ही देगा, इसमें कोई कमी नहीं रखेगा। यदि इसमें कोई कमी होगी तो केन्द्रीय विद्यालय किसी भी कर्मचारी के दावे पर न तो विचार करेगा और न ही उत्तरदायी होगा।

9. Insurance & accident risks of the workers will be the responsibility of the contractor.

ठेकेदार अपने कर्मचारियों की सुरक्षा यव दुर्घटना जोखिम आदि के लिए पूर्ण जिम्मेदार होगा।

10. All the workers of the contractor shall be free from infectious diseases.

ठेकेदार के सभी कर्मचारी संक्रमित बीमारी से मुक्त होंगे।

11. The contractor will ensure that proper license/permission from the concerned authorities, wherever applicable, are obtained promptly.

ठेकेदार अपने कार्य में जहाँ भी आवश्यक होगा, लाइसेन्स / अनुमति आदि संबंधित अधिकारियों से पूर्णतः प्राप्त करेगा।

12. The contractor shall in no case transfer the services it is required to perform under this agreement to any other contractor or person without prior permission from the Kendriya Vidyalaya in writing.

ठेकेदार अपने एग्रीमेंट के अनुसार ही सेवाएं देगा। केन्द्रीय विद्यालय की लिखित पूर्वानुमति के बिना वह अपनी सेवाएं किसी अन्य ठेकेदार या व्यक्ति को स्थानान्तरित नहीं करेगा।

13. The contractor shall employ sufficient number of workers to ensure that the work is done in time to the satisfaction of the Kendriya Vidyalaya. Sufficient workers will be employed for discharging the responsibility with supervisors to supervise the work

ठेकेदार केन्द्रीय विद्यालय में संतोषप्रद कार्य के लिए पर्याप्त संख्या में अपने कर्मचारी नियुक्त करेगा।

पर्याप्त कर्मचारी जमादार की देखरेख में पूर्ण उत्तरदायित्व से कार्य करेंगे।

14. The Kendriya Vidyalaya reserves the right to order any worker of the contractor to leave the premises of the Kendriya Vidyalaya if his presence at any time is felt undesirable.

ठेकेदार के किसी भी कर्मचारी को केन्द्रीय विद्यालय परिसर छोड़ने का आदेश दिया जा सकता है यदि किसी भी समय उसकी उपस्थिति अवांछित महसूस हो।

## **B. GENERAL CONDITIONS**

### **सामान्य शर्तें**

(1) Registration पंजीकरण The registration of the Firm/Agency should be valid as on date of submission of tender.

जिस तिथि को निविदा जमा कराई जाएगी उस तिथि को फर्म / एजेंसी का पंजीकरण मान्य होना चाहिए।

(2) EMD धरोहर राशि Tender will be submitted with the Earnest money of Rs. 10000/- (Rupees Ten Thousand only) through Demand Draft/ Banker's Cheque in favour of "Kendriya Vidyalaya, AFS, SAMANA Vidyalaya Vikas Nidhi A/C" at the time of submitting of Tender. EMD of unsuccessful bidders will be returned within 30 days of finalization of contract while EMD of Successful Bidders will be adjusted towards performance Security Deposit @ 5% of total yearly payment and it will be retained for 14 Months from award of contract.

निविदा फर्म जमा करवाते समय उसके साथ केन्द्रीय विद्यालय, वायुसेना स्थल समाणा विद्यालय विकास निधि खाते के नाम देय राशि रु. 10,000/- (दस हजार रुपये मात्र) का डिमांड ड्राफ्ट/बैंकर्स चेक धरोहर राशि के रूप में जमा कराना होगा। विफल फर्मों को ठेका जारी होने के 01 महीने उपरान्त उनके द्वारा जमा धरोहर राशि लौटा दी जायेगी एवं ठेका प्राप्त फर्म की धरोहर राशि सुरक्षा राशि जो कि वार्षिक भुगतान की 5% है में समायोजित कर ली जायेगी जो की ठेका प्रारम्भ होने के 14 महीने उपरान्त अनुबंध की शर्त पूर्ण होने पर फर्म को लौटाए जायेगी

(3) AGREEMENT अनुबंध For one year extendable for one year with the consent of both parties and outstanding performance of the work done during last year by the contractor.

एक वर्ष के लिए व एक वर्ष के लिए और बढ़ाया जा सकता है यदि दोनों पार्टि सहमत हो तथा ठेकेदार द्वारा विगत वर्ष किया गया कार्य उच्चतम स्तर का रहा हो।

(4) TERMS OF  
PAYMENT  
भुगतान की शर्तें

The Kendriya Vidyalaya shall pay the agreed amount to the contractor on the monthly basis after completion of the month and submission of a certificate by the Committee of Teachers with countersignature of the Principal of the Vidyalaya 'that the work has been done satisfactorily'.

As & when work is found unsatisfactory, the Vidyalaya may engage casual labour(s) and may procure material to bring the quality of cleanliness/conservancy work to the desired level, under intimation to the Contractor and the cost of engaging Guards will be deducted from the bill of the Contractor for the month.

केन्द्रीय विद्यालय ठेकेदार को तय राशि मासिक आधार पर, महीने के समाप्त होने पर तथा अध्यापकों की समिति द्वारा दिया गया प्रमाण पत्र कि 'कार्य सन्तोषप्रद ढंग से किया गया' तथा उस प्रमाण पत्र पर प्राचार्य द्वारा हस्ताक्षर के बाद भुगतान किया जाएगा।

जब कभी ठेकेदार को कार्य असंतोषप्रद होगा विद्यालय अपने स्तर पर दैनिक सुरक्षा कर्मी लगाकर, अपेक्षित कार्य करवा सकेगा, इसकी सूचना ठेकेदार को भी देदी जाएगी तथा भुगतान के पेटे खर्च की गई राशि उस महीने के ठेकेदार द्वारा प्रस्तुत बिल में से काट ली जाएगी।

4. That the Vidyalaya on its part shall not be liable to pay any charges, dues, compensation under any of the industrial loss or other less applicable in this behalf to the personnel which shall be the responsibility of the Agency only who shall be the employer of such personnel.  
विद्यालय किसी भी शुल्क, देय राशि, मुआवजे के तहत किसी भी औद्योगिक हानि या उससे कम अन्य कार्यों के लिए कर्मियों को भुगतान करने के लिए उत्तरदायी नहीं होगा, यह केवल एजेंसी की जिम्मेदारी होगी जो ऐसे कर्मियों का नियोक्ता होगा।
5. The Agency will sign an agreement on Non-Judicial stamp paper of Rs.100/- with the Vidyalaya for providing Security Services round the clock.  
फर्म द्वारा 24 घंटों के दौरान सुरक्षा सेवाओं के लिए विद्यालय के साथ 100 रुपये के गैर-न्यायिक स्टैप पेपर पर हस्ताक्षर कर समझौता विद्यालय को प्रस्तुत करना होगा
6. That the attested copy of the Registration Certificate of the Agency as a security service provider and the certificate of registration of service tax valid as on the date will be attached to the tender by the Agency.  
कि एक सुरक्षा सेवा प्रदाता के रूप में एजेंसी के पंजीकरण प्रमाण पत्र की प्रमाणित प्रति और तिथि के अनुसार वैध सेवा कर के पंजीकरण का प्रमाण एजेंसी द्वारा निविदा के साथ संलग्न किया जाएगा
7. That the 2.26% Income Tax (Education cess extra) will deducted at source from the bill of the month for the security services & will be deposited with Income Tax department.  
आयकर के तौर पर प्रत्येक महीने के कुल भुगतान से 2.26% की दर से आयकर की कटौती कर राशि आयकर विभाग को जमा करवाई जायेगी
8. The antecedents of all the workers will be got verified from police by the agency before deployment for work.  
ठेकेदार अपने कर्मचारियों को कार्य पर नियुक्ति से पूर्व पुलिस द्वारा प्रमाणित व्यक्तिगत ब्यौरा प्रस्तुत करेगा।
9. All rights of accepting or rejecting a Tender will lie with the Principal of the Kendriya Vidyalaya & Executive Committee of VMC of the Kendriya Vidyalaya, AFS, SAMANA – 360520 District : Jamnagar.  
निविदा को स्वीकार या अस्वीकार करने के सभी अधिकार केन्द्रीय विद्यालय के प्राचार्य और केन्द्रीय विद्यालय, वायुसेना स्थल समाणा के वीएमसी के कार्यकारी समिति को अधिकृत है।
10. Total Three guard for per day for round the clock security for 8 x 3.  
सुरक्षा के लिए प्रतिदिन 03 सुरक्षा कर्मियों की ड्यूटी रहेगी 8 X 3.
11. All benefit due to security guards will be borned by contractor & the same must be shown & included in the tender rates quoted. The certificate of the payment for all expenditure may be submitted every month.  
सुरक्षा गार्ड के कारण सभी लाभ ठेकेदार द्वारा उठाए जाएंगे और उद्धृत किए गए निविदा दरों में उसे दिखाया जाना चाहिए। सभी व्यय के लिए भुगतान का प्रमाण पत्र हर महीने जमा किया जा सकता है।
12. The contract can be terminated without assigning any reasons by giving one months notice in writing by either side.  
बिना कोई कारण स्पष्ट किए विद्यालय की ओर से एक माह के नोटिस (सूचना) पर ठेका निरस्त किया जा सकता है।

13. In case of any dispute between the contractor and the Kendriya Vidyalaya arising out of or in relation to the agreement, the dispute shall be referred to a sole Arbitrator to be appointed by the Kendriya Vidyalaya and the decision of such Arbitrator shall be conclusive and binding on both the parties. The Provisions of the Indian Arbitration Act, 1940, shall govern the arbitration.  
 ठेकेदार व केन्द्रीय विद्यालय के मध्य कटौती या एग्रीमेंट के संबंध में यदि कोई विवाद हे मामला केन्द्रीय विद्यालय द्वारा नियुक्त एवं मात्र न्यायिक मध्यस्थ को हस्तांतरित किया जाएगा और इस प्रकार के न्यायिक मध्यस्थ द्वारा दिया गया निर्णय अन्तिम होगा और उसे मानने के लिए दोनों पक्ष बाध्य होंगे । मध्यस्थ का प्रावधान भारतीय न्यायिक मध्यस्थता कानून 1940 के अनुसार होगा ।

14. The courts at the station will have jurisdiction over all Legal disputes under this agreement.  
 इस एग्रीमेंट के सभी कानूनी वाद-विवाद स्थानिय न्यायालयों के न्यायिक क्षेत्र में ही रहेंगे ।

**All benefit due to Security Guards will be borned by contractor & the same must be shown & included in the tender rates quoted. The certificate of the payment for all expenditure may be submitted every month to Vidyalaya.**

सुरक्षा कर्मियों के सभी लाभ ठेकेदार द्वारा उठाए जाएंगे और उद्धृत किए गए निविदा दरों में उसे दिखाया जाना चाहिए। सभी व्यय के लिए भुगतान का प्रमाण पत्र हर महीने एजेंसी द्वारा विद्यालय को जमा करवा आवश्यक है ।

**All the above conditions are accepted by me / us. &**

**Demand Draft No. \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_ for Rs. 10000/- ( Rs. Ten Thousand Only) drawn at Bank \_\_\_\_\_ towards earnest money enclosed herewith.**

Date : \_\_\_\_\_

Signature of Tenderer  
with seal of the firm

विवरण	दर प्रति कर्मचारी प्रतिदिन	पी0 एफ0 दर (नियोक्ता अंशदान)	ई0 एस0 आई0 दर (नियोक्ता अंशदान)	सर्विस चार्ज प्रति कर्मचारी प्रति माह	अन्य चार्ज, यदि कोई हो	कुल राशि प्रतिमाह (30 दिन के अनुसार)
	A	B	C	D	E	(A to E)
महीनों के सभी दिनों में 24 घंटे (सम्पूर्ण दिवस) छुट्टियों सहित के लिए सुरक्षा व्यवस्था हेतु कुशल सुरक्षाकर्मी						

सभी प्रकार की न्यूनतम मजदूरी एवं चार्जेज जैसे पी0 एफ0, ई0 एस0 आई0, सर्विस टैक्स इत्यादि का भुगतान फर्म के द्वारा अपने स्तर पर केन्द्र सरकार की दरों के अनुसार करना होगा ।

दिनांक:

हस्ताक्षर .....

फर्म का नाम.....

फर्म की मोहर.....